

18. TŌIA MAI TE WAKA

Tōia mai te waka nei	<i>Haul this canoe ashore</i>
Kumea mai te waka nei	<i>Drag this canoe ashore</i>
Ki te takotoranga takoto ai	<i>To its special resting place</i>
Tiriti te mana motuhake	<i>And the Treaty bestowing on us our absolute authority</i>
Te tangi a te manu e	<i>Heralded by the cry of the bird</i>
Pīpīwharau	<i>The shining cuckoo</i>
Kui, kui, kui	<i>Calling, calling</i>
Whiti, whiti ora	<i>For good to prevail</i>
Hui e, tāiki e	<i>As we unite together as one</i>

.....

This waiata is used as a waiata ā-ringā (action song) when greeting visitors. The canoe-hauling message is a metaphor for uniting people. Compare this song with “Tōia Mai” on *Kiwi Kidsongs Waiata 15* and “Toi Whenua”, which is a modern song based on a chant used for hauling waka, also on *Kiwi Kidsongs Waiata 15*. As a class, develop actions to express the waiata or consult with the school community, whānau, and local marae/iwi.

Discuss with the students their knowledge of the phrase “Hui e, tāiki e”. This phrase is often used in whaikōrero to acknowledge and support the speaker. It acknowledges that although only one person is speaking, everyone is united together as one because of this. The speaker will say “Hui e”, and the rest of the people will respond by saying “tāiki e”.

Discuss the words describing the actions and add them to the ngā kupu hou chart.

The song sheets for all waiata and haka are at the back of this book.